

**Békéscsaba Megyei Jogú Város
Szlovák Önkormányzata
5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17.**

Ikt.sz.: I. 325-2/2014.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

(Tekintettel az ülés hangfelvételen történt rögzítésére, a jegyzőkönyv csak a tanácskozás rövid lényegét, és a hozott határozatok szó szerinti szövegét tartalmazza.)

Készült: Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **2014. február 12-én 14.30 órától** megtartott ülésén.

Helye: Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzatának székhelyén, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. a III. emeleti irodában.

Jelen vannak : a mellékelt jelenléti ív szerint

Ando György elnök: Köszöntötte az ülésen megjelent képviselőket és vendégeket. Megállapította, hogy az ülésen 3 képviselő jelen van, így határozatképesek.

Javasolta a képviselőknek elfogadásra, hogy a mai ülésről készülő jegyzőkönyv aláírója: Ando György elnök, a jegyzőkönyv hitelesítője: Krajcsovics Hajnalka képviselő, a jegyzőkönyv vezetője pedig: Kesjár Ilona nemzetiségi ügyintéző legyen.

A képviselők 3 igen szavazattal elfogadták a jegyzőkönyv aláírójának, hitelesítőjének valamint a jegyzőkönyv vezetőjének személyét.

Felolvasta az ülés napirendi pontjait.

Kérte a képviselőket, amennyiben ezzel egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők a napirendi pontokat 3 igen szavazattal elfogadták a következőképpen:

Napirend:

- 1./ Beszámoló az eltelt időszak eseményeiről
Előadók: képviselők
- 2./ Nemzetiségi Vezetők Országos Találkozójával kapcsolatos megbeszélés
Előadó: Ancsin Pálné CSSZSZ
- 3./ A 2013. évi költségvetési határozat IV. negyedévi módosítása
Előadó: Péli Magdolna költségvetési ügyintéző

- 4./ A 2013. évi pénzügyi és tartalmi beszámoló elfogadása
Előadó: Ando György elnök és Péli Magdolna költségvetési ügyintéző
- 5./ A 2014. évi költségvetés elfogadása
Előadó: Péli Magdolna költségvetési ügyintéző
- 6./ A 2014. évi munkaterv elfogadása
Előadó: Ando György elnök
- 7./ Egyebek

Napirend tárgya: Beszámoló az eltelt időszak eseményeiről

Ando György elnök: Tájékoztatásul elmondta, hogy az Országos Szlovák Önkormányzat Regionális fórumain részt vettek, melynek témája nemzetiségi választások voltak.

Dr. Csicsely Ilona képviselő: Ehhez kapcsolódóan elmondta, hogy nagyon rossz a tájékoztatás a választásokkal kapcsolatban. Javasolta, hogy mindenki nyugodtan menjen el szavazni, nyugodtan regisztrálhatnak nemzetiségi hovatartozásukról.

Krajcsovics Hajnalka képviselő: Felsorolta a Szlovák Kultúra Házában megrendezésre kerülő, és a Csabai Szlovákok Szervezete által 2014. évben megrendezésre kerülő programtervezetet, ami a jegyzőkönyv részét képezi.

Kiszely András – MASZFISZ: Elmondta, hogy a Magyarországi Szlovák Fiatalok Szervezete is kampányolni fog az ügyben.

Napirend tárgya: Nemzetiségi Vezetők Országos Találkozójaival kapcsolatos megbeszélés

Ancsin Pálné – (Csabai Szlovákok Szervezete) szervező: Tájékoztatta a jelenlévőket arról, hogy 2014. február 7-8-9. között kerül ismételt megrendezésre a Nemzetiségi Vezetők Országos Találkozója a Vasutas Művelődési Házban. Felsorolta a három napos rendezvény programjait, amelyhez kérte a nemzetiségi önkormányzat támogatását. A jegyzőkönyv mellékletét képezi a költségvetés, amihez támogatást kért.

Ando György elnök: Javasolta a képviselőknek elfogadásra, hogy mint társszervezők az idei évben is vegyenek részt a rendezvényen, és a rendezvény költségeihez járuljanak hozzá 171.500,- Ft-tal, számla ellenében, utólagos elszámolással.

A képviselők 3 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

1/2014. (II. 12.) Szlovák Önkormányzat

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **a Nemzetiségi Vezetők Országos Találkozóján részt vesz, mint társszervező, és a költségekből átvállalnak 171.500,- Ft-ot.**

Felelős: Ando György elnök

Forrás: 2014. évi költségvetés, számla ellenében, utólagos elszámolással

Határidő: 2014. február 12.

Napirend tárgya: A 2013. évi költségvetési határozat IV. negyedévi módosítása

Péli Magdolna költségvetési ügyintéző: Az elkészült anyagot közösen áttekintették a képviselőkkel.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, amennyiben a 2013. évi költségvetési határozat IV. negyedévi módosítását elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 3 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

2/2014. (II. 12.) Szlovák Önkormányzat

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **a 2013. évi IV. negyedévi költségvetési határozat módosítását elfogadja, a következőképpen:**

BEVÉTELEK		2013. évi	2013. évi	2013.	2013.évi
		eredeti	módosított	IV. neévi	módosított
Kiemelt előirányzat név		előirányzat	előirányzat	előirányzat	előirányzat
		e Ft	e Ft	módosítás	
Szlovák Önkormányzat					
Intézményi működési bevételek		0	0		0
Költségvetési támogatása		2 715	2 738	-342	2 396
Felhalmozási és tökejellegű bevétel		0	0		0
Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése		0	0		0
Támogatásértékű bevétel		222	2 091	3	2 094
Támogatásértékű működési bevétel		222	2 091	3	2 094
Támogatásértékű felhalmozási bevétel		0	0		0
Átvett pénzeszközök		0	0	90	90
Működési célú pénzeszközök átvétel ÁHT-n k.		0	0	90	90
Felhalmozási célú pénzeszköz átvétel ÁHT-n k.		0	0		0
Előző évi pénzmaradvány igénybevétele		0	639		639
Kölcsönök		0	0		0
Összesen:		2 937	5 468	-249	5 219
Szlovák Tájház					
Intézményi működési bevételek		450	450	-333	117
Költségvetési támogatása		1 281	1 281	342	1 623
Felhalmozási és tökejellegű bevétel		0	0		0
Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése		0	0		0
Támogatásértékű bevétel		0	0		0
Támogatásértékű működési bevétel		0	0		0
Támogatásértékű felhalmozási bevétel		0	0		0
Átvett pénzeszközök		0	0		0
Működési célú pénzeszközök átvétel ÁHT-n k.		0	0		0
Felhalmozási célú pénzeszköz átvétel ÁHT-n k.		0	0		0
Előző évi pénzmaradvány igénybevétele		0	0		0
Kölcsönök		0	0		0
Összesen:		1 731	1 731	9	1 740
Összesen:					
Intézményi működési bevételek		450	450	-333	117
Költségvetési támogatása		3 996	4 019		4 019
Felhalmozási és tökejellegű bevétel		0	0		0
Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése		0	0		0
Támogatásértékű bevétel		222	2 091	3	2 094
Támogatásértékű működési bevétel		222	2 091	3	2 094
Támogatásértékű felhalmozási bevétel		0	0		0
Átvett pénzeszközök		0	0	90	90
Működési célú pénzeszközök átvétel ÁHT-n k.		0	0	90	90
Felhalmozási célú pénzeszköz átvétel ÁHT-n k.		0	0		0
Előző évi pénzmaradvány igénybevétele		0	639		639
Kölcsönök		0	0		0
Összesen:		4 668	7 199	-240	6 959

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2014. február 12.

Napirend tárgya: A 2013. évi pénzügyi és tartalmi beszámoló elfogadása

Péli Magdolna költségvetési ügyintéző: Az elkészült 2013. évi pénzügyi beszámolót ismertette a képviselőkkel, ami a jegyzőkönyv részét képezi.

Ando György elnök: Az elkészült 2013. évi tartalmi beszámolót ismertette a képviselőkkel. Az anyag a jegyzőkönyv részét képezi.

Kérte a képviselőket, amennyiben a 2013. évi pénzügyi és tartalmi beszámolót elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 3 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

3/2014. (II. 12.) Szlovák Önkormányzat

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **a 2013. évi pénzügyi és tartalmi beszámolót elfogadta**, a csatolt mellékletek szerint.

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2014. február 12.

Napirend tárgya: A 2014. évi költségvetés elfogadása

Péli Magdolna költségvetési ügyintéző: Az elkészült anyagot közösen áttekintették. Elmondta még, hogy ezzel egyidejűleg el kell, hogy fogadják a 2014-2017. évi költségvetés előirányzatait is, amit szintén közösen átbeszéltek.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, amennyiben a 2014. évi költségvetést, valamint a 2014-2017. évre vonatkozó költségvetés tervezetét elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 3 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

4/2014. (II. 12.) Szlovák Önkormányzat

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata elfogadta a 2014. évi költségvetési előirányzat felhasználási ütemtervét, valamint a 2014-2017. évre vonatkozó költségvetés előirányzatait, a következőképpen:

A BMJV. Szlovák Önkormányzata			
2014. évi költségvetési előirányzatai			
B E V É T E L E K		K I A D Á S O K	
	2014. évi eredeti		2014. évi eredeti
Kiemelt előirányzat név	előirányzat e Ft	Kiemelt előirányzat név	előirányzat e Ft
Szlovák Önkormányzat			
Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2 756	Személyi juttatások	1 390
ebből: központi támogatás	271	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	375
ebből: helyi önkormányzat támogatása	2 485	Dologi kiadások	741
Működési bevételek		Egyéb működési célú kiadások	250
Működési célú átvett pénzeszközök		ebből: kölcsön nyújtása, törlesztése, egyéb átadott pénzeszköz	250
Finanszírozási bevételek		Beruházások	
ebből: maradvány igénybevétele		Felújítások	
Bevételek összesen:	2 756	Finanszírozási kiadások	
		Kiadások összesen:	2 756
B E V É T E L E K		K I A D Á S O K	
	2014. évi eredeti		2014. évi eredeti
Kiemelt előirányzat név	előirányzat e Ft	Kiemelt előirányzat név	előirányzat e Ft
Szlovák Tájház			
Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 511	Személyi juttatások	914
ebből: központi támogatás		Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	247
ebből: helyi önkormányzat támogatása	1 511	Dologi kiadások	600
Működési bevételek	250	Egyéb működési célú kiadások	
Működési célú átvett pénzeszközök		ebből: kölcsön nyújtása, törlesztése, egyéb átadott pénzeszköz	
Finanszírozási bevételek		Beruházások	
ebből: maradvány igénybevétele		Felújítások	
Bevételek összesen:	1 761	Finanszírozási kiadások	
		Kiadások összesen:	1 761
B E V É T E L E K		K I A D Á S O K	
	2014. évi eredeti		2014. évi eredeti
Kiemelt előirányzat név	előirányzat e Ft	Kiemelt előirányzat név	előirányzat e Ft
Összesen:			
Működési célú támogatások államháztartáson belülről	4 267	Személyi juttatások	2 124
ebből: központi támogatás	271	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	574
ebből: helyi önkormányzat támogatása	3 996	Dologi kiadások	1 569
Működési bevételek	250	Egyéb működési célú kiadások	250
Működési célú átvett pénzeszközök		ebből: kölcsön nyújtása, törlesztése, egyéb átadott pénzeszköz	250
Finanszírozási bevételek		Beruházások	
ebből: maradvány igénybevétele		Felújítások	
Bevételek összesen:	4 517	Finanszírozási kiadások	
		Kiadások összesen:	4 517

A BMJV. Szlovák Önkormányzata előirányzat felhasználási ütemterv 2014.													
B E V É T E L E K	2014.	hónapokra bontva (ezer Ft)											
Kiemelt előirányzat név	össz.	01.	02.	03.	04.	05.	06.	07.	08.	09.	10.	11.	12.
Működési célú támogatások államháztartáson belülről	4 267	271		1 998				999			999		
ebből: központi támogatás	271	271											
ebből: helyi önkormányzat támogatása	3 996			1 998				999			999		
Működési bevételek	250	10	10	10	20	20	30	30	30	30	20	20	20
Működési célú átvett pénzeszközök													
Finanszírozási bevételek													
ebből: maradvány igénybevétele													
Bevételek összesen:	4 517	281	10	2 008	20	20	30	1029	30	30	1019	20	20
K I A D Á S O K	2014.	hónapokra bontva (ezer Ft)											
Kiemelt előirányzat név	össz.	01.	02.	03.	04.	05.	06.	07.	08.	09.	10.	11.	12.
Személyi juttatások	2 124	177	177	177	177	177	177	177	177	177	177	177	177
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	574	48	48	48	48	49	48	48	48	48	48	47	47
Dologi kiadások	1 569	135	135	135	135	135	135	109	110	135	135	135	135
Egyéb működési célú kiadások	250	100								150			
ebből: kölcsön nyújtása, törlesztése, egyéb átadott pénzeszköz	250	100								150			
Beruházások													
Felújítások													
Finanszírozási kiadások													
Kiadások összesen:	4 517	460	360	360	360	360	360	334	335	510	360	359	359

A BMJV. Szlovák Önkormányzata 2014-2017. évi költségvetési előirányzatai				
B E V É T E L E K	Eredeti előirányzat			e/Ft
Kiemelt előirányzat név	2014.	2015.	2016.	2017.
Működési célú támogatások államháztartáson belülről	4 267	4 272	4 277	4 282
ebből: központi támogatás	271	276	281	286
ebből: helyi önkormányzat támogatása	3 996	3 996	3 996	3 996
Működési bevételek	250	250	250	250
Működési célú átvett pénzeszközök				
Finanszírozási bevételek				
ebből: maradvány igénybevétele				
Bevételek összesen:	4 517	4 522	4 527	4 532
K I A D Á S O K	Eredeti előirányzat			e/Ft
Kiemelt előirányzat név	2014.	2015.	2016.	2017.
Személyi juttatások	2 124	2 124	2 124	2 124
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	574	574	574	574
Dologi kiadások	1 569	1 574	1 579	1 584
Egyéb működési célú kiadások	250	250	250	250
ebből: kölcsön nyújtása, törlesztése, egyéb átadott pénzeszköz	250	250	250	250
Beruházások				
Felújítások				
Finanszírozási kiadások				
Kiadások összesen:	4 517	4 522	4 527	4 532

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2014. február 12.

Napirend tárgya: A 2014. évi munkaterv elfogadása

Ando György elnök: Felolvasta a Szlovák Önkormányzat I. féléves munkaterv tervezetét. Kérte a képviselőket, amennyiben a tervezetet elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 3 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

5/2014. (II. 12.) Szlovák Önkormányzat

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta a 2014. évi I. féléves munkatervét**, csatolt melléklet szerint.

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2014. február 12.

Napirend tárgya: E g y e b e k

Ando György elnök: Felolvasta a Csabai Szlovákok Szervezetének kérelmét, amelyben támogatást kérnek a Čabiansky kalendár 2014. évi kiadásának támogatására.

Javasolta a képviselőknek elfogadásra, hogy az idei évben is vállalják át a nyomdai költséget 200.000,- Ft értékben, számla ellenében.

A képviselők 3 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

6/2014. (II. 12.) Szlovák Önkormányzat

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata a **Čabiansky kalendár 2014. évi kiadásának költségeiből átvállal 200.000,- Ft-ot nyomdai költségek kifizetésére, számla ellenében.**

Felelős: Ando György elnök

Forrás: 2014. évi költségvetésük

Határidő: 2014. február 12.

Ando György elnök: Felolvasta Kesjár Mátyásnak a Csabaszabadi Szlovák Önkormányzata és a Csabaszabadiért Egyesület képviseletében írt levelét. A levélben tájékoztatnak arról, hogy Hradište testvér településük 600. éves jubileumi ünnepsége kapcsán kiadványt kívánnak megjelentetni. A megjelentetéshez anyagi támogatást kérnek. Javasolta a képviselőknek elfogadásra, hogy 10.000,- Ft-tal támogassák a kiadványt, számla ellenében, utólagos elszámolással.

A képviselők 3 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

7/2014. (II. 12.) Szlovák Önkormányzat

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata a Csabaszabadi Szlovák Önkormányzata és a Csabaszabadiért Egyesület közös kiadásában megjelenő Hradište testvér településük 600. éves jubileumi kiadvány megjelenésére **10.000,- Ft-tal járulnak hozzá, számla ellenében, utólagos elszámolással.**

Felelős: Ando György elnök

Forrás: 2014. évi költségvetésük

Határidő: 2014. február 12.

Ando György elnök: Felolvasta Flender György levelét, amelyben a Szlovák Kultúra Házában tartott szlovák nyelvtanfolyam tanári tiszteletdíjához kért anyagi támogatást.

Javasolta, hogy most erről ne döntsenek. Bízzák meg Dr. Csicsely Ilona képviselőt, hogy járjon utána a részleteknek, és a következő ülésen tárgyalják újra a támogatás lehetőségét.

Péli Magdolna költségvetési ügyintéző: Felolvasta a Márton Napi Bál kapcsán felmerült költségeket.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült költségek kifizetését elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 3 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

8/2014. (II. 12.) Szlovák Önkormányzat

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta a 2013. novemberében megrendezett Márton Napi Bál kapcsán felmerült költségek kifizetését**, a következőképpen:

- éttermi szolgáltatás:	43.700,- Ft
- rendezvényszervezés:	55.000,- Ft
- meghívó nyomtatás:	5.550,- Ft
összesen:	104.250,- Ft

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2014. február 12.

Forrás: 2013. évi saját költségvetésük

Péli Magdolna költségvetési ügyintéző: Felolvasta a Nemzetiségek Napja kapcsán felmerült költségeket.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült költségek kifizetését elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 3 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

9/2014. (II. 12.) Szlovák Önkormányzat

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta a 2013. decemberében megrendezett Nemzetiségek Napja rendezvény kapcsán felmerült költségek kifizetését**, a következőképpen:

- nyomdai költség:	2.032,- Ft
- mappa, doboz:	14.000,- Ft
- virágcsokor:	13.000,- Ft
- éttermi szolgáltatás:	49.065,- Ft
összesen:	78.097,- Ft

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2014. február 12.

Forrás: 2013. évi saját költségvetésük

Péli Magdolna költségvetési ügyintéző: Felolvasta a 2013. év decemberében felmerült egyéb költségeket.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült költségek kifizetését elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 3 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

10/2014. (II. 12.) Szlovák Önkormányzat

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta a 2013. év decemberében felmerült egyéb költségek kifizetését**, a következőképpen:

- irodai, vonalas telefon (09-10.hó):	3.743,- Ft
- 10 db Vidám Csaba című könyv beszerzése:	20.000,- Ft
összesen:	23.743,- Ft

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2014. február 12.

Forrás: 2013. évi saját költségvetésük

Péli Magdolna költségvetési ügyintéző: Felolvasta a nemzetiségi önkormányzat és a szlovák tájház 2014. év januárjában felmerült kiadásait.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült költségek kifizetését elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 3 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

11/2014. (II. 12.) Szlovák Önkormányzat

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta a nemzetiségi önkormányzat és a szlovák tájház 2014. év januárjában felmerült kiadásait**, a következőképpen:

nemzetiségi önkormányzat:

- irodai, vonalas telefon (11-12.hó):	6.968,- Ft
Újévi fogadás:	
- juhtúró, térsza:	8.549,- Ft
- sajt:	1.158,- Ft

- zsír: 350,- Ft
- személyszállítás: 800,- Ft

Békéscsabai Szlovák Tájház:

- villanyszereléshez anyag: 8.540,- Ft
- gázpalack: 10.380,- Ft
- fólia, elem: 6.423,- Ft

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2014. február 12.

Forrás: 2014. évi saját költségvetésük

Kiszely András: Tájékoztatásul elmondta, hogy az idei évben lesz a Magyarországi Szlovák Fiatalok Szervezete 25. éves. Kiosztotta a jelenlévőknek 2014. évi munkatervüket, amely a jegyzőkönyv részét képezi.

Ando György elnök: Az ülést 16.000 órákor bezárta.

K.m.f

Ando György
elnök, jkv.aláíró

Krajcsovics Hajnalka
képviselő, jkv.hitelesítő

Kesjár Ilona
nemzetiségi ügyintéző, jkv.vezető